

De la vereda...

por Roberto Herrera

Escribir con el corazón. Usando la razón para poder transmitir. Es así como me propongo escribir sobre el tango, una de las pasiones de mi vida que se comparte con los pasionarios del tango mundial. El tango que fue, el tango de los que dejaron todo para fusionarse con los que no tenían nada. La melancolía en común se hizo música, danza y canto.

En ese orden, el tango representa la idiosincrasia argentina que a su vez representa a la gente de todo el mundo. Es de allí que cuando uno escucha de tango no le es ajeno, al contrario, es un familiar que resulta parte de uno. El tango es un sentimiento y sentir sentimos los del mundo entero. Las orquestas, los estilos, las modas, las posturas, los defensores del viejo y del tango nuevo fueron, son y serán tango.

Aunque lo destripemos para poder explicarlo, él seguirá “viviendo y coleando”, nos mirará de la vereda de en frente y nos dirá, «sin paredes ni techo solo el piso me basta para existir». Es así como él se apodera de nosotros, es así como uno vive dentro del tango, sufre, goza, cuenta historias y se convierte en dueño del ritmo y señor del espacio.

El que lo escucha y mira de afuera le apasiona.

El que está adentro le intriga y le engaña.

La misma sinceridad con que lo bailamos nos traiciona mostrándonos como somos.

El resumen del tango en si es que una pareja se encuentre, disfrute esos tres minutos y será sublime el tiempo. Desde los ojos que los miran solo verán una pareja bailando y no dos personas moviéndose...

**El tango
es un sentimiento
y sentir sentimos
los del mundo
entero.**



Scodinzolando sul marciapiede...

Scrivere con il cuore. Usando la ragione per poter comunicare. È così che mi propongo di scrivere sul tango, una delle passioni della mia vita, che condivido con gli appassionati del tango nel mondo. Il tango che fu, il tango di coloro che lasciarono tutto per fondersi con coloro che non avevano nulla. La melancolia comune a tutti si fece musica, danza e canto.

In questa prospettiva il tango rappresenta l'idiosincrasia argentina, che a sua volta rappresenta i popoli di tutto il mondo. Per questo quando qualcuno ascolta il tango non lo sente estraneo, al contrario, è un componente di una famiglia. Il tango è un sentimento e, in quanto a “sentire”, tutto il mondo sente allo stesso modo.

Le orchestre, gli stili, le mode, le posture, i difensori del vecchio e del nuovo tango furono, sono e saranno tango.

Per quanto lo svisceriamo per poterlo spiegare, lui continuerà a scodinzolare allegramente, guardandoci dal marciapiede di fronte e ci dirà «senza pareti né tetto, solo il pavimento mi basta per esistere». È così che si impossessa di noi, è così che vive colui che è dentro il tango: soffre, gode, racconta storie e si trasforma in padrone del ritmo e signore dello spazio.

Se lo ascolti e lo guardi da fuori, il tango ti appassiona.

Se ci sei dentro, ti intriga e ti inganna.

La stessa sincerità con cui lo balliamo ci tradisce, mostrandoci come siamo.

L'essenza del tango è l'incontro di una coppia, il piacere di quei tre minuti. Così il tempo sarà sublime e gli occhi che guarderanno non vedranno due persone in movimento, ma solo una coppia che danza...